



ماذا سيكون الوضع إذا لم ترتض عن قرار ما؟

إذا لم ترتض عن قرار ما بخصوص استحقاقاتك، لديك الحق في طلب إجراء مراجعة للقرار.

يمكنك طلب إجراء مراجعة لقرار بخصوص الدفعات والحسومات الخاصة بك، أو تقييم دعم الطفل عن طريق الكتابة إلى، أو الاتصال بأحد مراكز service centres.

نحن لا نميز ضد الزبائن الذين يمارسون حقهم في الاستئناف.

تحدث إلينا

إذا رغبت في مزيد من المعلومات بخصوص أي قرار يجب أن تتصل بنا. سنقوم بمراجعة التفاصيل وتوضيح القرار. هذا سيعطيك فرصة في تصحيح حالات سوء التفاهم وتقديم معلومات جديدة.

طلب إجراء مراجعة

إذا لم توافق مع أي قرار يمكنك طلب إجراء مراجعة. وسنقوم بإحالة المسألة إلى موظف مراجعة لم يشارك في إصدار القرار، ويمكنه تغيير القرار إذا كان خاطئاً.

يمكنك طلب إجراء المراجعة عن طريق:

- الاتصال بنا هاتفياً
- الاطلاع على استمارة *Review of a Centrelink decision*، وتعبئتها وطباعتها وإرسالها بالبريد إلى أي service centre
- زيارة أي service centre .

موظف المراجعة سوف:

- يتحدث إليك بخصوص القرار، حيثما أمكن
- ينظر في الوقائع والقانون والسياسة
- يقوم بتغيير القرار إذا لم يكن صائباً، و
- يبلغك خطياً بخصوص نتيجة المراجعة.

Administrative Appeals Tribunal

إذا كنت غير راضٍ عن القرار الصادر عن موظف المراجعة، يمكنك في معظم الحالات طلب مراجعته بواسطة Administrative Appeals Tribunal (AAT). وعلى كل، إذا كان القرار بخصوص ABSTUDY أو Assistance for Isolated Children (وليس ديناً)، أو بخصوص دفعة ريفية إكرامية، قد تكون هنالك عمليات مراجعة واستئناف مختلفة.

أن AAT مجلس مستقل. ولديه السلطة في تغيير القرارات لكن فقط وفقاً للقانون فقط بعد قيام موظف المراجعة بمراجعة القضية. هناك مستويان للمراجعة من قبل AAT. إذا لم توافق على نتيجة مراجعة AAT الأولى، فيمكنك التقدم بطلب لمراجعة AAT ثانية.

يجب أن تطلب مراجعة AAT الأولى خلال 13 أسبوعاً من تاريخ إبلاغك بقرار موظف المراجعة. إذا كان قد مر على طلبك أكثر من 13 أسبوعاً من إخطارك وتم تغيير القرار، ستحصل فقط على استحقاقك من تاريخ تقديم طلبك لإجراء المراجعة.

إذا لم تكن راضياً عن نتيجة مراجعة AAT الأولى، فيمكنك التقدم بطلب لمراجعة AAT ثانية. يجب أن تطلب مراجعة AAT ثانية خلال 28 يوماً من تلقي قرار مراجعة AAT الأولى.

لا توجد رسوم لتقديم طلب إلى AAT. لن نساعدك في التكاليف التي قد تتكبدها في تدبير مراجعة AAT. لا يمكن منحك تكاليف من AAT في حال فوزك ومن ثم لا يمكن أن تكون مطالباً بسداد تكاليفنا إذا لم يحالفك الفوز.

لمزيد من المعلومات أو لطلب مراجعة، يمكنك:

- الاتصال هاتفياً على **Freecall™ 1800 228 333**
- زيارة **aat.gov.au**

بعد تقديم الطلب إلى AAT، سنقوم بتقديم إفادة بأسباب القرار وجميع المستندات ذات الصلة إلى AAT. سوف يتم تسليمك صورة من تلك الإفادة والمستندات.

قد تقوم AAT بعقد مؤتمر يمكنك فيه التحدث إلى ممثلنا. في هذا المؤتمر، ستسعى AAT إلى استيضاح المسائل، والقيام إن أمكن بحل المسألة بما يرضي كلا الطرفين.

إذا لم يتم حل المسألة، ستقوم AAT بإعطاء كل طرف الفرصة لتقديم بينته وعرض قضيته، ويمكن أن يتم ذلك في جلسة علنية.

القرارات الصادرة عن AAT ملزمة لكلا الطرفين. ويجوز لأي من الطرفين استئناف قرار AAT لدى المحكمة، لكن فقط فيما يتعلق بمسائل القانون.

الاستئنافات لدى المحاكم

يتم تقديم أي استئناف ضد أي قرار ثاني للمراجعة صادر عن AAT بخصوص مسألة قانون إلى Federal Court. وأخيراً، قرار Federal Court المكتمل يمكن استئنافه لدى High Court، إذا منحتك High Court رخصة Special Leave للاستئناف أمام High Court.

الاستئنافات لدى المحاكم ليست مجانية، ولكن يمكنك تجنب رسوم الإيداع وتقليل التكاليف عن طريق تمثيل نفسك بنفسك. إذا لم يقبل استئنافك، قد يتعين عليك دفع التكاليف التي تكبدها. إذا تم قبول استئنافك، قد يتعين علينا سداد التكاليف التي تكبدها.

يجب تقديم أي طلب لدى Federal Court Registry في خلال 28 يوماً من تاريخ استلام قرار AAT خطياً، وعلى الرغم من ذلك يمكن قبول الطلبات المتأخرة في بعض الظروف.

عادة، تكون متطلبات المحكمة أكثر رسمية من متطلبات AAT. لمزيد من المعلومات، يمكنك:

- الاتصال بـ Federal Court Registry في ولايتك أو إقليمك
- زيارة **fedcourt.gov.au**
- طلب المساعدة القانونية.

المساعدة القانونية

يمكن أن توكل شخصاً آخر لتمثيلك قانونياً ولكن هذا ليس ضرورياً، وذلك في أي مرحلة من مراحل المراجعة ونظام الاستئنافات.

يمكن الحصول على استشارة ومساعدة مجانية من:

- **welfarerights.org.au**
- **nationallegalaid.org**

المزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات حول ماذا يتعين عليك القيام به إذا لم ترتض قرارا ما بخصوص استحقاقاتك:

- تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **humanservices.gov.au/reviewsandappeals**
- اتصل بالرقم 131 202 للتحدث إلى أحد الموظفين بلغتك،
- زيارة أي service centre .



What if you do not agree with a decision?

If you do not agree with a decision about your entitlements, you have the right to ask for a review of the decision.

You can ask for a review of a decision about your payments and rebates, or a child support assessment, by writing to, calling or visiting one of our service centres.

We do not discriminate against customers who exercise their right of appeal.

Talk to us

If you would like more information about a decision, you should contact us. We will check the details and explain the decision. This gives you a chance to correct misunderstandings and present new information.

Ask for a review

If you do not agree with a decision, you can ask for a review. We will forward the matter to a review officer who has not been involved in the decision and can change the decision if it is wrong.

You can ask for a review by either:

- telephoning us
- viewing the *Review of a Centrelink decision* form, filling it in, printing it and posting it to any service centre,
- visiting a service centre.

The review officer will:

- talk to you about the decision where possible
- look at the facts, the law and policy
- change the decision if it is not correct, **and**
- advise you in writing about the result of the review.

Administrative Appeals Tribunal

If you do not agree with the decision made by the review officer, in most cases you can then seek review by the Administrative Appeals Tribunal (AAT). If the decision is about ABSTUDY or Assistance for Isolated Children (and not a debt), or about a rural ex-gratia payment, there may be a different review and appeal processes.

The AAT is an independent tribunal. It has the power to change decisions but only according to the law and only after a review officer has reviewed the case. There are two levels of review by the AAT. If you do not agree with the outcome of the AAT first review, you may be able to apply for an AAT second review.

You should request an AAT first review **within 13 weeks** of being notified about the review officer's decision. If your request is more than 13 weeks after being notified and the decision is changed, you may only receive your entitlement from the date you requested the review.

If you do not agree with the outcome of the AAT first review, you may be able to apply for an AAT second review. You should request an AAT second review within 28 days of receiving the AAT first review decision.

There is no charge for lodging an application to the AAT. We will not assist you with costs you may incur in pursuing a review by the AAT. You cannot be awarded costs by the AAT if you are successful and in turn you cannot be required to pay our costs if you are not successful.

For more information, or to request a review, you can:

- phone **Freecall™ 1800 228 333**
- go to **aat.gov.au**

After you have lodged an application to the AAT, we will lodge a statement of reasons for the decision and all relevant department documents to the AAT. You will receive a copy of the statement and documents.

The AAT may hold a conference at which you can talk to our representative. At this conference, the AAT will seek to clarify the issues and, if possible, resolve the matter to the satisfaction of both parties.

If the matter is not resolved, the AAT will give each party the opportunity to present evidence and argue their case. This may be in a public hearing.

Decisions made by the AAT are binding on both parties. Either can appeal an AAT decision to the Courts, but only on a question of law.

Court appeals

An appeal against an AAT second review decision on a question of law is made to the Federal Court. Ultimately, a full Federal Court decision can be appealed to the High Court, if the High Court grants you Special Leave to appeal to the High Court.

Court appeals are not free, but you may have the lodgement fee waived and keep costs down by representing yourself. If your appeal is unsuccessful, you may have to pay costs we have incurred. If your appeal is successful, we may have to pay your costs.

An application should be lodged with the Federal Court Registry within **28 days** of receiving the AAT's decision in writing, although a late application might still be accepted in some circumstances.

Court requirements are usually more formal than the AAT. For more information:

- contact the Federal Court Registry in your state or territory
- go to **fedcourt.gov.au**
- seek legal assistance.

Legal assistance

You can, but do not have to be, legally represented at any stage of the review and appeals system.

Free advice and assistance is available from:

- welfarerights.org.au
- nationallegalaid.org

More information

For more information about what to do if you do not agree with a decision about your entitlements:

- visit humanservices.gov.au/reviewsandappeals
- call **131 202** to speak to someone in your language,
- visit a service centre.